

THURSDAY, OCTOBER 9, 7:00 PM (running time: 115 min.)

● **NARANJAS / ORANGES**

Iván Gaona / Colombia / Fiction / 2014 / 14 min.

For Rosa, a peasant woman rooted in rural life, learning to drive a car at 55 years old is somewhat complex, but now the hassle is not to start, but where to go.

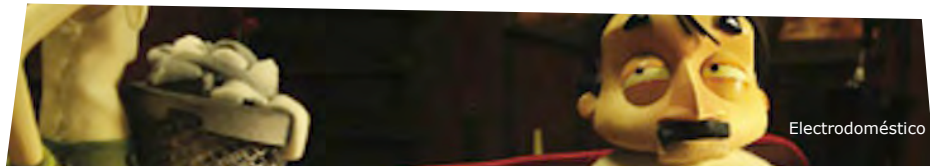
Awards: Best Short at Palm Springs Film Festival

● **ELECTRODOMÉSTICO**

Erik de Luna / Mexico / Animation / 2012 / 12 min.

We were Adam and Eve, then home appliances appeared. Prudencio and Esther's life reflects a civilization plunged into the maelstrom of technology. In an attempt to get their relationship back on track, the couple uses objects to substitute aspects of their own relationship. And now, the sound of the doorbell announces the arrival of a new device, after which things will never be the same.

Awards: Best Animation at Guadalajara Film Festival



● **PIRAPORA**

Charles Bicalho / Brazil / Experimental / 2013 / 5 min.

In the Pirapora city, in Minas Gerais, Brazil, the São Francisco river is copious scenery to comings and goings: of waters and of lives...

Awards: Best Experimental at TAFFNY

● **HOTZANAK, FOR YOUR OWN SAFETY**

Izibene Oñederra / Spain / Experimental / 2013 / 5 min.

I told her I was a filmmaker... and nothing has changed. Amid these landscapes traipses the soul, at times certain, at others uncertain of its own existence, while the body is and is and has no place of its own.

Awards: Best Animation at Rome Film Festival

FRIDAY, OCTOBER 10, 7:00 PM (running time: 105 min.)

● **GRAFFITI**

Tatiana Villacob / Colombia / Fiction / 2014 / 9 min.

A graffiti announces death and uncertainty. A powerless mother who tries to change the unchangeable. An uncertain end, as the reality of many.

● **NIÑOS CAMINANTES DEL CHOCÓ / WALKING KIDS OF CHOCO**

Rolando Vargas / Colombia - U.S / Documentary / 2014 / 24 min.

An insight into the live of indigenous children in the Darien gap (Colombia-Panama) that must walk to school for four hours daily to get educated in a different culture. This documentary explores their motivation and how do they manage the complex equilibrium between tradition and modernity.

● **ANONIMATA**

Claudia García / Colombia / Fiction / 2014 / 15 min.

Gloria is a typist who dreams of becoming a famous writer, but when she discovers that the publisher isn't interested in publishing her novel, she decides to jump out the balcony. When she is about to fall, the doorbell interrupts her and her life takes an unexpected direction.

● **TIERRA ESCARLATA / RED LAND**

Jesús Reyes / Colombia / Fiction / 2014 / 21 min.

Andrés, a boy from the countryside arrives at a lost town on the Atlantic coast in search of his brother. He has a photograph as the last track of his whereabouts. In his investigation, Andres will find a village marked by the recent violent reality in Colombia. The silence and indifference of the villagers will mark his route to find his brother.

● **THE UNDERTAKER**

Andrés Beltrán / U.K. - Colombia / Horror / 2014 / 10 min.

Outside an isolated village, in the middle of a forest, a man is responsible for burying a corpse. This proves to be a grim task. Curiosity gets the better of him, leading to a shocking discovery when he uncovers the body. Is this a dream or is this reality?

● **ESA MÚSICA / THAT MUSIC**

Dario Vejarano / Colombia / Fiction / 2013 / 26 min.

A construction worker is determined to find out a song that reminds him of his family.

● **MINERITA**

Raúl de la Fuente / Bolivia - Spain / 2013 / 26 min.

Cerro Rico in Potosí (Bolivia) is a lawless territory, characterized by brutal violence. The miners risk their lives every day, digging for silver and zinc in crumbling galleries. The ones that survive think they're entitled to anything and everything. And that's when they go on the hunt... for women. Minerita is the story of three women—Lucía (40), Ivone (16) and Abigail (17)—who work as night watch women or inside the mine, struggling to survive in an inhuman inferno. Their only weapon is their courage... and dynamite.

SATURDAY, OCTOBER 11, 5:00 PM (running time 123 min.)

● **CUENTO PARA NO DORMIR / A BEDTIME STORY**

Sergio Ruvalcaba / Mexico / Horror / 2014 / 4 min.

A woman wakes up in the dark of night without knowing that his nightmare is about to begin. During the next few minutes she will be the victim of a ghost with the only mission of torture her of fear for his own amusement.

● **EL RESCATE / THE RESCUE**

Carlos I. Trioni / Argentina / Fiction / 2013 / 1 min.

A boy's adventure during a summer afternoon.

● **EUSTACIA**

Diego Figueroa / Venezuela / Fiction / 2013 / 14 min.

A mother receives the news that his oldest son is moving to another city far away. Frightened by the fact of being alone, she finds the most sinister way for his youngest son never leave.

● **MODERNIDAD / MODERNITY**

Roberto Barba / Peru / Fiction / 2014 / 16 min.

Rocío a 17 year old wants to take his mother a proof of the double life he leads his father who abandoned 7 years ago.

● **CÓLERA / CHOLERA**

Aritz Moreno / Spain / Fiction / 2013 / 6 min.

The residents of a town take justice in their own hands.

● **O PACOTE / THE PACKAGE**

Rafael Aídar / Brazil / Fiction / 2013 / 16 min.

At a new school Leandro meets the lively Jefferson. They instantly become good friends, maybe more. But Jefferson needs to tell Leandro something. If they want to be together there's one irreversible thing Leandro must deal with.

Awards: Special Jury Mention at Sao Paulo Film Festival; Audience Award at Philadelphia International Gay & Lesbian Film Festival

● **ESTE ES JOE / THIS IS JOE**

Francis Díaz Fontán / Spain / Fake Documentary / 2014 / 4 min.

During the 70's, in New York, Joe Shuster works as a delivery guy. But it wasn't always like this...

● **ESTATUAS / STATUES**

Roberto Fiesco / Mexico / Fiction / 2013 / 17 min.

The unveiling of a statue honoring Emiliano Zapata becomes the site in which the demands of a struggling city are manifested through the speech of a young boy who delivers the commemorative speech.

Awards: Best Short at Cartagena Film Festival

● **ANINGAAQ**

Jonás Cuarón / U.S. / Fiction / 2013 / 7 min.

Aningaaq, an Inuit fisherman camping on the ice over a frozen fjord, talks through a two way radio with a dying astronaut who is stranded in space, 500 kilometers above Earth. Even though he doesn't speak English and she doesn't speak Greenlandic, they manage to have a conversation about dogs, babies, life and death.

● **EL MUNDO DE RAÚL / RAUL'S WORLD**

Horizoe García – Jessica Rodríguez / Cuba / Documentary / 2012 / 20 min.

Raúl is an exemplary man: a good son, a good neighbour, a steady worker. He appears to embody the New Man model proposed by the Revolution. But Raul has a secret. The quest for perfection creates monsters

Awards: More than 20 awards around the world

● **DEMOCRACIA / DEMOCRACY**

Borja Cobeaga / Spain / Fiction / 2013 / 12 min.

A company manager proposes a daring plan in order to keep the workers' high moral..

SATURDAY, OCTOBER 11, 2:45 PM (running time 130 min.)

● **CARTAS A JINZHOU / LETTERS TO JINZHOU**

Adriana Gordejuela / Spain / documentary / 2013 / 24 min.

There are gestures that change lives. Something like that happened to a large family from Pamplona (Spain) when they decided to adopt Juan and Lucía, two Chinese children with special needs from an orphanage in the region of Jinzhou. A brave decision that brings two children to adapt to a new world and change the lives of everyone around them.

● **ERROR INVOLUNTARIO / INVOLUNTARY MISTAKE**

Pilar Colomé / El Salvador / Documentary / 2014 / 5 min.

Juan makes his living working as a taxi driver. One day, he received a signed letter of extortion by gangs, where he is threaten to kill his 15 year old son if he doesn't pay an amount of money. His son reads the letter by accident and the impact causes him a turnover in his life.

● **PERSONA**

Eliecer Jiménez / Cuba - Panamá / Documentary / 2014 / 25 min.

Five entities, five individual stories... They are linked and indivisible only by the human condition. Everything takes place in a regular day where five people without an official social voice talk and show their lives.

● **CESÓ LA HORRIBLE NOCHE / END OF THE HORRIBLE NIGHT**

Ricardo Restrepo / Colombia / Documentary / 2014 / 22 min.

For more than 65 years my grandfather's film stock was sentenced to oblivion. Today, I discover the material and find, through his images and diaries, a Colombia full of surprises and uncertainties.

● **PUYUHUAPI**

Marcelo Navarro / Chile / Documentary –Experimental / 2014 / 25 min.

Germans adventurers in 1930 migrate to populate the Chilean Patagonia. Puyuhuapy was founded in 1935. They brought tools and technology, but without the help of inhabitants of Chiloé, it couldn't be possible. The Chilotes had the knowledge of nature.

● **LUGARES COMUNES / COMMON PLACES**

Delia Márquez – Pablo Díaz / Spain / Documentary / 2013 / 3:30 min.

Common Places is not a single history. Common places are the hundreds of thousands of anonymous stories. Letters, calls from abroad, of farewells in airports. The passing of time, space, however, is full of common places.

● **8 MINUTOS 19 SEGUNDOS / 8 MINUTES 19 SECONDS**

Roberto Jaén / Cuba - Costa Rica / Fiction / 2013 / 9:30 min.

The rays of the sun take 8 minutes and 19 seconds to reach the earth. Raquel a cancer patient, has an epiphany, the sun has extinguished, she leaves her treatment to enjoy the last minutes of light. At the same time, Diana and Fabián have a plan: they are going to flee together, but ignorant of what has happened, they appear to never leave.

● **INMENTIS**

Francisco de la Fuente / Argentina / Fiction / 2014 / 12 min.

A man who travels in a route, will find himself trapped in the same situation in a gas station and will be victim of a strange accident, over and over again.

● **GOTAS DE FUMACA / DROPS OF SMOKE**

Ane Siderman / Brazil / Fiction / 2013 / 22 min.

Bibi is a widow who lives with her cat in a small apartment. At seventy, refugee in her own world just relates to her neighbors. Until decides to go out of the woodwork to help Juliet. They end up creating a relationship on the loneliness margins, identified in the common distress of waiting for death.

● **ESTOCOLMO / STOCKHOLM**

Álvaro Martín / Spain / Fiction / 2013 / 9 min.

Writing a school report about your father's occupation can be a challenge — especially when his work is disturbing.

● **SOBRE LA HORA / JUST IN TIME**

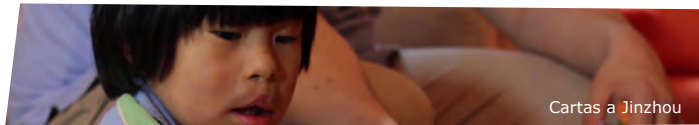
Pablo Fernández / Argentina / Fiction / 2014 / 14 min.

A journey to a soccer match makes Lionel, Andres and Alan continue discovering aspects of their strange friendship.

● **24 HORAS CON LUCÍA / 24 HOURS WITH LUCIA**

Marcos Cabotá / Spain / Fiction / 2013 / 15 min.

Lucía has been possessed by the devil. Nacho, his husband, will have to learn to live with it.



SATURDAY, OCTOBER 11, 7:30 PM – CLOSING (running time: 100 min.)

Latinos in House

• HOTEL Y

Geraldine Barón / Argentina - U.S. / Fiction / 2012 / 17:30 min. In Buenos Aires, two strangers meet at a motel during their lunch break.

• UMBRELLA HOUSE

Catalina Santamaría / U.S. / Documentary / 2013 / 10 min. Umbrella House reveals the stories of the squatter community - most of them immigrants - that took over abandoned buildings in the Lower East Side of Manhattan reconstructed them and made them into homes.

• THE AUDITION

Adrián Manzano / U.S. / Fiction / 2014 / 5 min. Miosotis goes on an audition that turns out to be not what she expected

• TAKE IT EASY CHARLIE

Carlos Ledesma - Ram Lavarro / Argentina - U.S. / Comedy / 2013 / 16 min. Carlos left Buenos Aires for New York 14 years ago, at age 21. What happens when he's reunited in NY with his last Argentine girlfriend?

• INVISIBLES

Edgar Álvarez / U.S. - Colombia / Animation / 2013 / 7 min. The invisibles is a clay animated short where the streets from LA will be the scenery, intending to make visible the invisible, showing through different characters a day in the lives of homeless people. They become all of those that we don't want to see many times because they remind us where we don't want to be and where we are heading with our indifference.

• TOÑITA'S

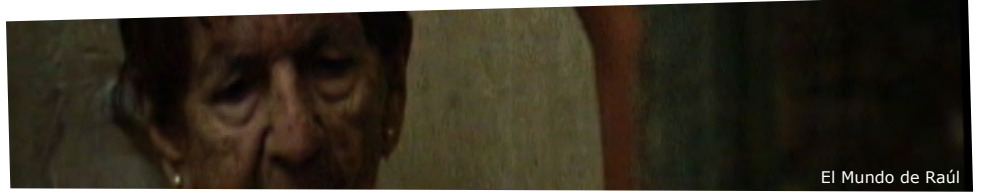
Sebastián Díaz - Beyza Boyacioglu / U.S / Documentary / 2013 / 21 min. Toñita's is a portrait of the last Puerto Rican social club in Williamsburg Brooklyn and its colorful regulars. Devoted to sustain the club "until she falls", the owner and community matriarch Maria Toñita resists the neighborhood's rapid change.

• BLACKOUT

Francisco Lupini / U.S. / Fiction / 2012 / 23 min. Pepa, a Spanish spitfire hairdresser and aspiring mystery writer, must put her amateur detective skills to work in order to discover the true father of her unborn baby.

Directors present for Q&A.

Reception and party to follow with DJ Funkenstein.



El Mundo de Raúl



Democracia



Error Involuntario



Graffiti



Take it easy Charlie



Toñitas



Umbrella House

Artistic Director, Programmer, Co-Founder: Diana Vargas
Festival Coordinator, Co-Founder: Laura Turégano
Logistics: Luis Pérez
Trailer & Image Design: Miguel Rueda - Agujón Films
Program, Postcard, and Poster Design: José Carlos Casado
Web Design: Daniel Arias
Video Compilation: Miguel Rueda
Programming Assistants: Daniel Arias - Melany Walters

Thanks to: Adelfa Martínez, Elías Jiménez, Patricia Bernard, Marcela Alvarez, Gabriel Roldos, Wilson Reyes, Jorge Rey, Carlos Muñoz, María Marta Antin, Eduardo Machuca, CNAC, VFFF, IMCINE, EICTV, Universidad del Cine, HFFNY, Claudia Calviño, La 5ta Avenida Films.

With the support of: Dirección de Cinematografía de Colombia; Escuela de Cine y TV de San Antonio de los Baños de Cuba (EICTV); Havana Film Festival NY (HFFNY); Instituto Mexicano de Cinematografía(IMCINE); Casa Comal & Festival Icaro, Guatemala; Producciones de la 5ta Avenida, Cuba; Universidad del Cine de Argentina; Instituto Cubano del Arte y la Industria Cinematográficos (ICAIC); QueensLatino.com; Enrola TV; PromoFest, Spain; Agujón Films; Ecuador; Kimuak, Spain; Empanadas Café; Click FOR FESTIVALS; Encuentro con Líderes y Pie Derecho.



www.nyu.edu/kjc/cortocircuito | www.cortocircuito.us
F: facebook.com/cortocircuito-NY | T: @CortoCircuitoNY



11 CORTO CIRCUITO
IT'S SHORTS TIME!
OCTOBER 9-11, 2014



NYU'S KING JUAN CARLOS I OF SPAIN CENTER

All Foreign Language Films Are Subtitled in English. Free and Open to the Public
Picture ID required. KJCC Auditorium: 53 Washington Square South

WWW.CORTOCIRCUITO.US